

Porównanie tłumaczeń Mateusza 25:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedziawszy zaś pan jego powiedział mu niegodziwy niewolniku i gnuśny wiedziałeś że żnę gdzie nie zasiałem i zbieram skąd nie rozsypałem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego pan zaś odpowiedział mu: Sługo zły* i leniwy!** *** Byłeś świadom, że żnę, gdzie nie posiałem,**** i zbieram, gdzie nie rozsypałem. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiadając zaś pan jego rzekł mu: Zły sługo i gnuśny, wiedziałeś, że żnę, gdzie nie posiałem, i zbieram, skąd nie rozsypałem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedziawszy zaś pan jego powiedział mu niegodziwy niewolniku i gnuśny wiedziałeś że żnę gdzie nie zasiałem i zbieram skąd nie rozsypałem

¹⁾ <x>470 18:32</x>

²⁾ Lub: chwiejny, niezdecydowany, gnuśny, nieruchawy.

³⁾ <x>240 20:4</x>; <x>520 12:11</x>

⁴⁾ <x>500 4:37</x>